

de | Entkalkerflüssigkeit. Gefahr. Enthält: Ameisensäure. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Gesundheitsschädlich bei Einatmen. Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen oder duschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM anrufen. Wirkt ätzend auf die Atemwege.

en | Descaling solution. Danger. Contains: Formic acid. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful if inhaled. Do not breathe mist/vapours/spray. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water or shower. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a POISON CENTER. Corrosive to the respiratory tract.

fr | Détartrant liquide. Danger. Contient: Acide formique. Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux. Nocif par inhalation. Ne pas respirer les brouillards/vapeurs/aérosols. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau ou se doucher. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON. Corrosif pour les voies respiratoires.

it | Liquido decalcificante. Pericolo. Contiene: Acido formico. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Nocivo se inalato. Non respirare la nebbia/i vapori/gli aerosol. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): Togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciogliere la pelle o fare una doccia. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: Sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI. Corrosivo per le vie respiratorie.

es | Liquido descalcificador. Peligro. Contiene: Acido fórmico. Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. Nocivo en caso de inhalación. No respirar la niebla/los vapores/el aerosol. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua o ducharse. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACION TOXICOLOGICA. Corrosivo para las vías respiratorias.



+J009184501000/5



PREMIUM QUALITY
MADE IN GERMANY



making work easy

POWER steamer descaler



Entkalkerflüssigkeit
Descaling solution
Détartrant liquide
Liquido decalcificante
Liquido descalcificador
Liquido descalcificante
Kireç çözücü solüsyon

Жидкость для удаления накипи
スケール除去液
محلول إزالة

pt | Líquido descalcificante. Perigo. Contém: Ácido fórmico. Provoca queimadura severa à pele e dano aos olhos. Nocivo por inalação. Não respirar as névoas/vapores/aerosóis. Usar luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial. EM CASO DE CONTATO COM A PELE (ou com o cabelo): Retire imediatamente toda a roupa contaminada. Enxágue a pele com água/tome uma ducha. EM CASO DE CONTATO COM OS OLHOS: Enxágue cuidadosamente com água durante vários minutos. No caso de uso de lentes de contato, remova-as, se for fácil. Continue enxaguando. Contate imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO TOXICOLÓGICA ou um médico. Corrosivo para as vias respiratórias. A Ficha de Segurança de Produtos está disponível em português do Brasil em www.renfert.com.

tr | Kireç çözücü solüsyon. Tehlike. Formik asit içerir. Ciddi cilt yanıklarına ve göz hasarına yol açar. Solumması halinde zararlıdır. Sisini/buharını/spreyini solumayın. Koryucuu eldiven/koryucuu kıyafet/göz koryucuu/yüz koryucuu kullanın. DERİ (veya saç) İLE TEMAS HALİNDE İSE: Kirlenmiş tüm giysilerinizi hemen kaldırın/çıkartın. Cildinizi su veya duş ile durulayın. GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takili ve yapması kolayca, kontak lensleri çıkartın. Durulayama devam edin. Hemmen ULUSAL ZEHIR DANİŞMA MERKEZİNİN 114 NOLU TELEFONUNU arayın. Solunum yolunda aşınmaya yol açar.

ru | Жидкость для удаления накипи. Опасно. Содержит: Муравьиная кислота. При попадании на кожу и в глаза вызывает химические ожоги. Вредно при вдыхании. Не вдыхать туман/пары/аэрозоли. Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/средствами защиты глаз/лица. ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ (или волосы): Немедленно снять всю загрязнённую одежду. Промыть кожу водой/под душем. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. Незамедлительно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР. Действует раздражающе на дыхательные пути. Паспорт безопасности на русском языке Вы найдёте на сайте: www.renfert.com

jp | スケール除去液. 危険. 含有します: 胃酸. 重度の皮膚の火傷や. 眼の損傷を引き起こします. 吸入すると有害です. ミストや蒸気. 並びに飛沫を吸い込まないでください. 保護手袋/保護服/保護具/顔面保護具を着用して下さい. 皮膚(または髪)に触れた場合: 直ちに. すべての汚染された衣類を脱ぎます. 水またはシャワーで皮膚を洗浄します. 目に入った場合: 数分間水で慎重に洗います. 可能であればコンタクトレンズを外してください(存在する場合). すすぎを続けて下さい. 直ちに救急センターに連絡して下さい. 呼吸器に対し腐食性があります.

ar | محلول إزالة الترسبات. خطر. يحتوي على: حمض الفورميك. تسبب حروق بليغة للجلد كما تسبب آذيات عينية. يتعين ارتداء قفازات الحماية/ الملابس الواقية/ نظارات حماية العينين/ الحاجز الواقي للوجه. في حال ملامسة المادة للجلد أو الشعر. قم بخلع كافة الملابس الملوثة فوراً ثم اغسل الجلد بالماء. (أو قف تحت الدوش). في حال إصابة العينين: اغسل العينين بحذر لعدة دقائق. أزل العدسات اللاصقة في حال وجودها وإمكان إزالتها بسهولة ثم استمر بالغسل. اتصل فوراً بمركز مكافحة السموم.

1000 ml/33.81 oz.

UFI: JMA3-D5J6-2VF3-9070

REF 18450100



eIFU:
www.renfert.com/downloads

Renfert GmbH
Untere Giesswiesen 2
78247 Hilzingen/Germany
Tel. +49 7731 8208-0
www.renfert.com

Renfert USA
3718 Illinois Avenue
St. Charles IL 60174
Toll Free
(001) 800 336-7422

de | Entkalkertflüssigkeit

Gefahr. Enthält: Ameisensäure. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Gesundheitsschädlich bei Einatmen. Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen oder duschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM anrufen. Wirkt ätzend auf die Atemwege.

Produktbeschreibung: Das POWER steamer descaler ist ein Entkalkerkonzentrat zur effektiven und materialschonenden Entkalkung der Renfert POWER steamer 1 und 2.

Besondere Gefahren- und Sicherheitshinweise: Beachten Sie auch das SDB. Verschüttete Mengen zügig entfernen, um Materialschäden zu vermeiden. Wie das Gerät im Detail vorzubereiten ist, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des POWER steamers: www.renfert.com/downloads.

Anwendung / Dosierung: Druckbehälter über die Revisionsöffnung mit Wasser spülen und ausbürsten. **Über die Einfüllöffnung 1 Liter Wasser einfüllen. Anschließend 1 Liter Renfert Entkalker einfüllen.**



Nur verdünnt anwenden! Die Einfüllöffnung muss während des gesamten Entkalkungsvorgangs geöffnet bleiben! Es kann zu einer chemischen Reaktion mit Schaumentwicklung und einem Austreten der Entkalker-Lösung kommen – Verätzungsgefahr!

Nach ca. 15 Minuten Gerät mit ca. 0,8 l Wasser langsam weiter füllen. Entkalker einwirken lassen.

Empfohlene Einwirkzeit:

Entkalkungsstufe 1 2–4 h
Entkalkungsstufe 2 8–14 h

Hinweis: Sollte das Entkalkungsergebnis nicht ausreichend sein, Vorgang bitte wiederholen.

Nach der Einwirkungszeit die Revisionsöffnung vorsichtig öffnen und Entkalker-Lösung ablassen. Druckbehälter mehrfach mit Wasser spülen und ausbürsten. Revisionsöffnung wieder verschließen.

Entsorgung: Die gebrauchte Entkalker-Lösung stark verdünnt über das Abwasser entsorgen.



+1009184501000/5



PREMIUM QUALITY
MADE IN GERMANY

Renfert

making work easy

POWER steamer descaler

Entkalkertflüssigkeit

Descaling solution

Détartrant liquide

Líquido decalcificante

Líquido descalcificador

Líquido descalcificante

Kireç çözücü solüsyon

Жидкость для удаления накипи

スケール除去液

محلول إزالة

en | Descaling solution

Danger. Contains: Formic acid. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful if inhaled. Do not breathe mist/vapours/spray. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water or shower. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a POISON CENTER. Corrosive to the respiratory tract.

Product description: POWER steamer descaler for descaling the Renfert POWER steamer 1 and 2 is a concentrated descaling solution that is both effective and gentle on material.

Important hazard and safety warnings: The safety data sheet must also be observed. Remove spillages without delay in order to prevent damage to material. Details on how to prepare the device are provided in the POWER steamer instruction manual: www.renfert.com/downloads.

Use / dosage: Rinse the pressure tank through the service opening with water and brush clean. **Fill with 1 liter of water through the inlet. Then fill with 1 liter of Renfert descaling solution.**



Use only diluted! The inlet must remain open during the entire descaling process! A chemical reaction may occur causing foam to develop and descaling solution to spill out – risk of chemical burns!

After approx. 15 minutes, slowly fill the device with a further 0.8 liters (approx.) of water. Allow the descaling solution to soak in.

Recommended exposure time:

Descaling level 1 2–4 hours
Descaling level 2 8–14 hours

Note: If the resulting descaling is not sufficient, repeat the procedure.

After the exposure time has come to an end, carefully open the service opening and drain the descaling solution. Rinse the pressure tank several times with water and brush clean. Close the service opening again.

Disposal: If heavily diluted, the descaling solution that has been used may be disposed of with wastewater.

1000 ml/33.81 oz.

UFI: JMA3-D5J6-2VF3-9070

REF 18450100

fr | it | es | pt |
tr | ru | jp | ar



eFU:
[www.renfert.com/
downloads](http://www.renfert.com/downloads)

Renfert GmbH
Untere Giesswiesen 2
78247 Hilzingen/Germany
Tel. +497731 8208-0
www.renfert.com

Renfert USA
3718 Illinois Avenue
St. Charles IL 60174
Toll Free
(001) 800 336-7422

18450100

fr | Détartrant liquide

Danger. Contient: Acide formique. Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux. Nocif par inhalation. Ne pas respirer les brouillards/vapeurs/aérosols. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau ou se doucher. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON. Corrosif pour les voies respiratoires.

Description du produit : Le produit POWER steamer descaler est un détartrant concentré conçu pour détartrer les appareils Renfert POWER steamer 1 et 2 de manière efficace et sans agresser les matériaux.

Indications de danger et consignes de sécurité particulières : Veuillez également consulter la fiche de données de sécurité. Absorber rapidement tout produit répandu pour éviter qu'il attaque les matériaux environnants. Pour savoir comment préparer l'appareil, veuillez consulter le mode d'emploi du POWER steamer : www.renfert.com/downloads.

Utilisation / dosage : Rincer le réservoir à pression avec de l'eau par l'ouverture de révision et le nettoyer à l'aide d'une brosse.

Verser 1 litre d'eau dans l'orifice de remplissage. Ajouter ensuite 1 litre de détartrant Renfert.



Utiliser uniquement dilué ! L'orifice de remplissage doit rester ouvert pendant toute la procédure de détartrage ! Une réaction chimique entraînant une formation de mousse et le débordement de la solution de détartrage est susceptible de survenir – risque de brûlures chimiques !

Au bout d'env. 15 minutes, verser doucement env. 0,8 litre d'eau dans l'appareil. Laisser agir le détartrant.

Temps d'action recommandé :

Niveau de détartrage 1	2 à 4 h
Niveau de détartrage 2	8 à 14 h

Remarque : Si les résultats du détartrage ne sont pas satisfaisants, répéter l'opération.

Une fois le temps d'action écoulé, ouvrir prudemment le bouchon de l'ouverture de révision et vider la solution de détartrage. Rincer le réservoir à pression et le nettoyer à l'aide d'une brosse ; répéter plusieurs fois ces opérations de rinçage et de nettoyage. Refermer l'ouverture de révision.

Mise aux déchets : La solution de détartrage usagée peut être rejetée aux égouts après avoir été fortement diluée.

it | Liquido decalcificante

Pericolo. Contiene: Acido formico. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Nocivo se inalato. Non respirare la nebbia/i vapori/gli aerosol. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): Togliere la pelle o fare una doccia. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: Sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI. Corrosivo per le vie respiratorie.

Descrizione del prodotto: il POWER steamer descaler è un decalcificante concentrato per la decalcificazione efficace e delicata del Renfert POWER steamer 1 e 2.

Particolari indicazioni di pericolo e avvisi di sicurezza: si prega di osservare anche la scheda dei dati di sicurezza. Rimuovere rapidamente il prodotto sversato per evitare danni ai materiali. Per i dettagli sulla preparazione dell'apparecchio, si prega di consultare le istruzioni per l'uso del POWER steamer: www.renfert.com/downloads.

Applicazione / dosaggio: sciacquare il recipiente a pressione con acqua attraverso l'apertura di ispezione e pulire con una spazzola.

Versare 1 litro d'acqua attraverso l'apertura di riempimento. Quindi versare 1 litro di decalcificante Renfert.



Utilizzare solo diluito! L'apertura di riempimento deve rimanere aperta durante l'intero processo di decalcificazione! Può verificarsi una reazione chimica con sviluppo di schiuma e fuoriuscita della soluzione decalcificante – pericolo di ustioni chimiche!

Dopo circa 15 minuti versare altri 0,8 l circa d'acqua nell'apparecchio. Lasciare agire il decalcificante.

Tempo di azione consigliato:

Livello di decalcificazione 1	2-4 h
Livello di decalcificazione 2	8-14 h

Avvertenza: se il risultato della decalcificazione non è sufficiente, ripetere il processo.

Trascorso il tempo di esposizione, aprire con cautela l'apertura di ispezione e scaricare la soluzione decalcificante. Sciacquare più volte il recipiente a pressione con acqua e pulire con una spazzola. Richiudere l'apertura di ispezione.

Smaltimento: la soluzione decalcificante esausta può essere smaltita nelle acque reflue dopo averla molto diluita.

es | Liquido descalcificador

Peligro. Contiene: Ácido fórmico. Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. Nocivo en caso de inhalación. No respirar la niebla/los vapores/el aerosol. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua o ducharse. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACION TOXICOLOGICA. Corrosivo para las vías respiratorias.

Descripción del producto: El POWER steamer descaler es un descalcificador concentrado para descalcificar los POWER steamer 1 y 2 de Renfert de forma eficaz y sin dañar el material.

Información especial sobre riesgos y seguridad: Observe también las indicaciones de la ficha de datos de seguridad. Retire enseguida el producto derramado para evitar daños en el material. Puede consultar información detallada sobre cómo preparar el equipo en el manual de instrucciones del POWER steamer: www.renfert.com/downloads.

Aplicación y dosificación: Introduzca agua en el recipiente a presión por la abertura de revisión, aclárelo y limpie con un cepillo.

Introduzca ahora 1 litro de agua por el orificio de llenado. A continuación, agregue 1 litro de descalcificador Renfert.



¡Utilizar sólo diluido! El orificio de llenado debe permanecer abierto durante todo el proceso de descalcificación. Puede producirse una reacción química con formación de espuma y una fuga de la solución descalcificadora: riesgo de quemaduras.

Después de unos 15 minutos, llene el aparato, poco a poco, con 0,8 l más de agua. Deje que el descalcificador actúe.

Tiempo de actuación recomendado:

Nivel de descalcificación 1	2-4 h
Nivel de descalcificación 2	8-14 h

Nota: Si el resultado de la descalcificación no es suficiente, repita el proceso.

Transcurrido el tiempo de actuación, abra con cuidado la abertura de revisión y vacíe la solución descalcificadora. Aclare el recipiente a presión varias veces con agua y cepíllelo. Vuelva a cerrar la abertura de revisión.

Eliminación: La solución descalcificadora utilizada muy diluida puede eliminarse por el desagüe.

pt | Líquido descalcificante

Perigo. Contém: Ácido fórmico. Provoca queimadura severa à pele e dano aos olhos. Nocivo por inalação. Não respirar as névoas/vapores/aerossóis. Usar luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial. EM CASO DE CONTATO COM A PELE (ou com o cabelo): Retire imediatamente toda a roupa contaminada. Enxágue a pele com água/tome uma ducha. EM CASO DE CONTATO COM OS OLHOS: Enxágue cuidadosamente com água durante vários minutos. No caso de uso de lentes de contato, remova-as, se for fácil. Continue enxaguando. Contate imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO TOXICOLÓGICA ou um médico. Corrosivo para as vias respiratórias. A Ficha de Segurança de Produtos está disponível em português do Brasil em www.renfert.com.

Descrição do produto: O POWER steamer descaler é um descalcificante concentrado para uma descalcificação eficaz e não agressiva para os materiais do Renfert POWER steamer 1 e 2.

Indicações especiais de perigo e segurança: Observe também a ficha de dados de segurança. Remova rapidamente qualquer porção derramada para evitar danos materiais. Para obter detalhes sobre como preparar o equipamento, consulte o manual de utilização do POWER steamer: www.renfert.com/downloads.

A Ficha de Segurança de Produtos está disponível em português do Brasil em www.renfert.com.

Aplicação / dosagem: O recipiente de pressão deve ser lavado com água e escovado através da abertura de inspeção. **Adicionar 1 litro de água através da abertura de enchimento. Em seguida, adicionar 1 litro de descalcificante Renfert.**



Utilizar somente diluído! A abertura de enchimento deve permanecer aberta durante todo o processo de descalcificação! Pode ocorrer uma reação química com formação de espuma e vazamento da solução descalcificante – Risco de queimaduras!

Após aprox. 15 minutos, adicionar lentamente ao aparelho mais cerca de 0,8 l de água. Deixar o descalcificante atuar.

Tempo de atuação recomendado:

Nível de descalcificação 1	2-4 h
Nível de descalcificação 2	8-14 h

Nota: Se o resultado da descalcificação não for suficiente, repetir o processo.

Após o tempo de atuação, abrir cuidadosamente a abertura de inspeção e despejar a solução descalcificante. Lavar com água e escovar o recipiente de pressão várias vezes. Fechar novamente a abertura de inspeção.

Descarte: A solução descalcificante usada pode ser descartada de forma muito diluída nas águas residuais.

tr | Kireç çözücü solüsyon

Tehlike. Formik asit içerir. Ciddi cilt yanıklarına ve göz hasarına yol açar. Solunması halinde zararlıdır. Sisini/buharını/spreyini solumayın. Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın. DERİ (veya saç) İLE TEMAS HALİNDE İSE: Kirlenmiş tüm giysilerinizi hemen kaldırın/çıkartın. Cildinizi su veya duş ile durulayın. GÖZ İLE TEMAS HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin. Hemen ULUSAL ZEHRİ DANIŞMA MERKEZİNİN 114 NOLU TELEFONUNU arayın. Solunum yolunda aşınmaya yol açar.

Ürün açıklaması: Renfert POWER steamer 1 ve 2'nin kirecini çözmek için geliştirilmiş POWER steamer kireç çözücü solüsyon, malzemelere karşı hem etkili hem de hassas bir konsantrte kireç çözücüdür.

Önemli bilgiler içeren tehlike ve güvenlik uyarıları: Ayrıca güvenlik bilgi formuna da uyulmalıdır. Malzemelerin zarar görmesini önlemek için döküntüyü gecikmeden uzaklaştırın. Cihazın nasıl hazırlanacağına dair ayrıntılı POWER steamer kullanım kılavuzunda mevcuttur: www.renfert.com/downloads.

Kullanım şekli / dozaj: Basınç tankını servis ağız kısmından su ile durulayın ve fırçayla temizleyin. **Giriş kısmından 1 litre su doldurun. Ardından 1 litre Renfert kireç çözücü solüsyon ile doldurun.**



Sadece seyreltilmiş olarak kullanın! Giriş ağız, kireç giderme işlemi boyunca açık kalmalıdır! Köpük oluşumuna ve kireç çözücü solüsyonun dökülmesine yol açabilecek kimyasal reaksiyon meydana gelebilir – kimyasal yanık riski taşır!

Yaklaşık 15 dakika sonra, cihazı ilave suyla yavaşça 0,8 litre (yaklaşık) doldurun. Kireç çözücü solüsyonun bir sıvıya batırılmasını sağlayın.

Önerilen maruz kalma süresi:

Kireç çözme düzeyi 1	2-4 h
Kireç çözme düzeyi 2	8-14 h

Not: Ortaya çıkan kireç çözme işlemi yeterli değilse, işlemi tekrarlayın.

Maruz kalma süresi sona erdikten sonra servis ağını dikkatlice açın ve kireç çözücü solüsyonun suyunu boşaltın. Basınç tankını su ile birkaç kez durulayın ve fırçayla temizleyin. Servis ağını tekrar kapatın.

Bertaraf etme: Fazla seyreltilmiş takdirde, kullanılan kireç çözücü solüsyon atıksu ile bertaraf edilebilir.

ru | Жидкость для удаления накипи

Опасно. Содержит: Муравьиная кислота. При попадании на кожу и в глаза вызывает химические ожоги. Вредно при вдыхании. Не вдыхать туман/пары/аэрозоли. Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/средствами защиты глаз/лица. ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ (или волосы): Немедленно снять всю загрязненную одежду. Промыть кожу водой/под душем. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. Незамедлительно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР. Действует раздражающе на дыхательные пути. Паспорт безопасности на русском языке Вы найдете на сайте: www.renfert.com

Описание продукта: POWER steamer descaler - это концентрат для эффективного и бережного удаления накипи в POWER steamer 1 и 2 Renfert.

Особые указания в отношении рисков и техники безопасности: ознакомьтесь с паспортом безопасности. Пролитые количества следует быстро удалить, чтобы избежать материального ущерба. Под робную информацию о том, как подготовить устройство, Вы найдете в инструкции по эксплуатации POWER steamer: www.renfert.com/downloads. Паспорт безопасности на русском языке Вы найдете на сайте: www.renfert.com

Используйте только в разбавленном виде! Заправочное отверстие должно оставаться открытым во время всего процесса удаления накипи! Возможна химическая реакция с образованием пены и утечкой раствора для удаления накипи – опасность химического ожога!

Применение / Дозировка: промойте резервуар водой через смотровое отверстие и очистите щеткой. **Через заливное отверстие налейте 1 литр воды. Затем налейте 1 литр средства для удаления накипи Renfert.**



Примерно через 15 минут медленно долейте в устройство около 0,8 л воды. Дайте средству для удаления накипи подействовать.

Рекомендуемое время воздействия:

Уровень удаления накипи 1	2-4 h
Уровень удаления накипи 2	8-14 h

Примечание: если результат удаления накипи недостаточен, повторите процедуру.

По истечении времени воздействия осторожно откройте смотровое отверстие и слейте раствор для удаления накипи. Промойте резервуар несколько раз водой и почистите щеткой. Смотровое отверстие закройте.

Утилизация: использованный раствор для удаления накипи может быть утилизирован в сильно разбавленном виде в сточных водах.

jp | スケール除去液

危険、含有します： 硝酸。重度の皮膚の火傷や、眼の損傷を引き起こします。吸入すると有害です。吸入すると有害です。ミストや蒸気、並びに飛沫を吸い込まないでください。保護手袋/保護服/眼保護具/顔面保護具を着用して下さい。皮膚(または髪)に触れた場合：直ちに、すべての汚染された衣類を脱ぎます。水[またはシャワー]で皮膚を洗浄します。目に入った場合：数分間水で慎重に洗います。可能であればコンタクトレンズを外してください(存在する場合)。すぎを続けて下さい。直ちに救急センターに連絡してください。呼吸器に対し腐食性があります。

製品の説明：POWER スチーム スケール除去用 Renfert POWER スチーム1および2は、効果的で素材にも優しい濃縮スケール除去液です。

重要な危険と安全に関する警告：安全データシートも遵守してください。材料の損傷を防ぐために、こぼれたものはすぐに取り除いてください。機器の準備方法の詳細は、下記のパワー スチームの取扱説明書ページに掲載されています：www.renfert.com/downloads。

使用方法/用法用量。圧力タンク内へサービス開口部から水を入れすぎず、ブラシで洗浄します。**注入口から1リットルの水を入れます。その後、Renfert スケール除去液を1リットル入れます。**



希釈して使用してください! スケール除去中は、必ず注入口を開けておいてください。化学反応を起こして泡が発生したり、スケール除去液が流出して、化学的な火傷をする危険性があります。

約15分後、さらに約0.8リットルの水をゆっくりと入れてください。スケール除去液を染み込ませます。

推奨放置時間：

スケール除去レベル1 2-4時間

スケール除去レベル2 8-14時間

注：スケール除去が不十分な場合は、この手順を繰り返してください。

放置時間が終了した後、慎重にサービス開口部を開き、スケール除去液を排出します。圧力タンクを水で数回すすぎ、ブラシで洗浄します。再度、サービス開口部を閉じます。

廃棄方法： 廃棄方法： 使用済みのスケール除去液は、多量に希釈された場合、排水と一緒に廃棄することができます。

ar | محلول إزالة الترسبات

خطر، يحتوي على: حمض الفورميك. تسبب حروق بليغة للجلد كما تسبب أذيات عينية.

صار إذا استنشق. لا تستنشق الدخان / الأبخرة / الرذاذ. يتعين ارتداء قفازات الحماية/ الملابس الواقية/ نظارات حماية العينين/ الحاجز الواقي للوجه.

في حال ملامسة المادة للجلد أو الشعر، قم بخلع كافة الملابس الملوثة فوراً ثم اغسل الجلد بالماء (أو قف تحت الدوش).

في حال إصابة العينين: اغسل العينين بحذر لعدة دقائق. ازل العدسات اللاصقة في حال وجودها وإمكان إزالتها بسهولة ثم استمر بالغسل.

اتصل فوراً بمركز مكافحة السموم. مضره جداً بالجهاز التنفسي

وصف المنتج: محلول POWER steamer هو محلول مركّز يُستخدم لإزالة الترسبات عن جهاز تبخير Renfert POWER steamer بنموذجيه 1 و 2. ويتميز هذا المحلول بفعاليته العالية وبكونه بذات الوقت لطيف على المواد المراد إزالة الترسبات عنها.

تحذيرات مهمة تتعلق بمخاطر الاستخدام: يتعيّن أيضاً قراءة ورقة سلامة المنتج والنقيد بما ورد فيها. ازل أية قطرات زائدة تنسكب أثناء الاستخدام بشكل فوري لمنع تضرر المواد. التفاصيل المتعلقة بتحضير الجهاز تجدها مذكورة في دليل استخدام POWER steamer على الموقع www.renfert.com/downloads

الاستخدام/ الكميات: قم بغسل خزان الضغط من خلال فتحة الصيانة باستخدام الماء وفرشاة التنظيف. **اسكب 1 لتر ماء من خلال مدخل الخزان ثم أضف 1 لتر من محلول Renfert لإزالة الترسبات.**

استخدم فقط المخفف! يجب أن تظل فتحة مدخل التعبئة مفتوحة طوال الوقت أثناء القيام بإزالة الترسبات! يمكن أن يحصل تفاعل كيميائي يؤدي إلى تكوّن رغوة وانسكاب المحلول خارج الوعاء- خطر التسبب بحروق كيميائية!



بعد 10 دقيقة تقريباً، قم بسكب حوالي 0.8 لتر أخرى من الماء ببطء في الجهاز واترك محلول إزالة الترسبات يتغلغل.

مدة التعرض للمنتج الموصى بها:

المستوى الأول لإزالة الترسبات 2 - 4 ساعات

المستوى الثاني لإزالة الترسبات 8 - 14 ساعة

ملاحظة: إذا لم تتم إزالة الترسبات إلى حدٍ كافٍ، قم بتكرار العملية.

بعد انتهاء مدة التعرض للمحلول، قم بفتح فتحة الصيانة بحذر وإفراغ محلول إزالة الترسبات. بعد ذلك قم بغسل خزان الضغط بالماء عدة مرات مع استخدام فرشاة التنظيف. ثم قم بإعادة غلق فتحة الصيانة.

التخلص من المنتج: يمكن أن يحل محلول إزالة الكلس بشكل كبير والتخلص منه في مياه الصرف الصحي